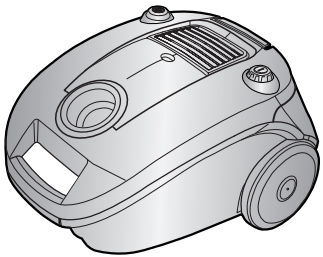
SAMSUNG

(BG) Инструкция за експлоатация

ПРАХОСМУКАЧКА

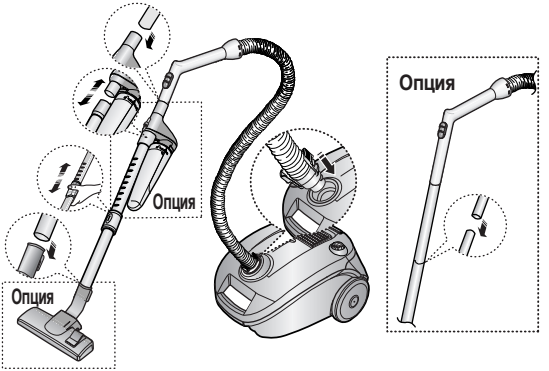


❊ Преди употреба на уреда прочетете внимателно настоящата инструкция.
❊ Само за стайна употреба.

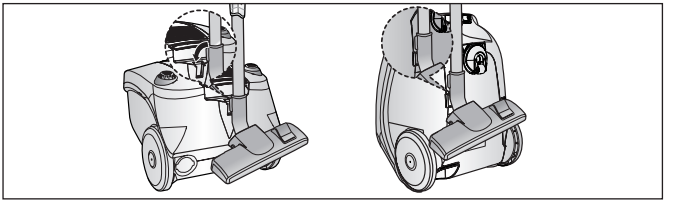
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Прочетете внимателно цялата инструкция. Преди да включите уреда в електрическата мрежа, уверете се, че захранващото напрежение отговаря на указаното на маркировката на долната част на уреда.
2. **ВНИМАНИЕ** : Не използвайте прахосмукачката за почистване на мокри повърхности Не засмуквайте течности.
3. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
   Трябва да се наблюдават децата, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
4. Не използвайте прахосмукачката без торба за прах. За най-добри резултати заменяйте торбата за прах, преди да се е напълнила.
5. Не използвайте прахосмукачката за почистване на кибритени клечки, тлеещи въглени или фасове. Не оставяйте уреда близо до печки или други източници на топлина. Топлината може да деформира или обезцвети пластмасовите части на уреда.
6. Избягвайте попадането на твърди или остри предмети в прахосмукачката, защото уредът може да се повреди. Не настъпвайте и не поставяйте тежки предмети върху маркуча. Не блокирайте входните и изходните отвори за въздух.
7. Преди да изключите прахосмукачката от контакта, изключете уреда от бутона на корпуса. Не дърпайте електрическия кабел, а извадете внимателно щепсела от контакта. Преди почистване на филтъра изключете уреда от контакта.
8. Преди почистване или ремонт на уреда, изключете уреда от контакта.
9. Не се препоръчва използването на удължители или разклонители.
10. Ако прахосмукачката не работи нормално, изключете я от контакта и се обърнете към упълномощен сервизен център.
11. Замяна на повреден електрически кабел трябва да се извършва само от производителя или от упълномощен сервизен център или техник с необходимата квалификация.
12. Прахосмукачката е снабдена със саморестартиращ се термо-датчик, който изключва уреда при прегряване. Прегряването може да бъде причинено от запушване на филтъра, накрайника, тръбата или маркуча. След като отстраните причината за прегряване и оставите уреда да изстине, той ще се включи отново автоматично.

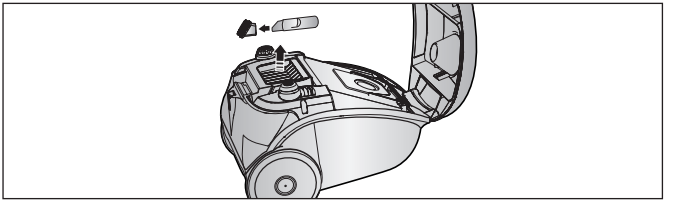
1 МОНТАЖ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА



▶ Някои аксесоари/характеристики могат да се отличават в зависимост от модела.



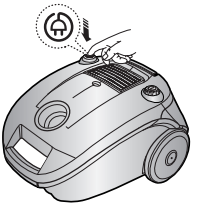
▶ За съхранение на прахосмукачката закрепете накрайника за твърди покрития в корпуса на уреда.

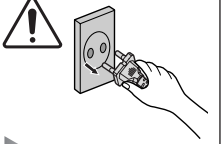


▶ Място за съхранение на принадлежности.

2 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

2-1 ПРИБИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕС-КИЯ КАБЕЛ

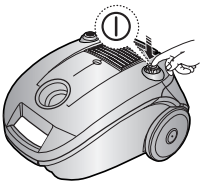




ВНИМАНИЕ:

За да избегнете повреди при изключване на кабела от контакта, дръпнете щепсела, а не самия кабел.

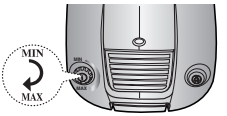
2-2 ВКЛЮЧВАНЕ/ ИЗКЛЮЧВАНЕ (ON/OFF)



2-3 РЕГУЛАТОР НА МОЩНОСТТА *(в модели с регулатор)*

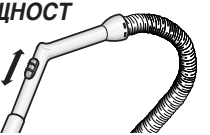
MIN = За деликатни повърхности (пердета и др.)

MAX = За твърди настилки и силно замърсени килими.



2-4 РЕГУЛАТОР НА ВСМУКАТЕЛНАТА МОЩНОСТ

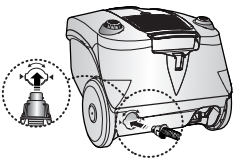
За намаляване на всмукателната мощност при почистване на пердета, малки килими или други леки тъкани, отворете въздушния кран.



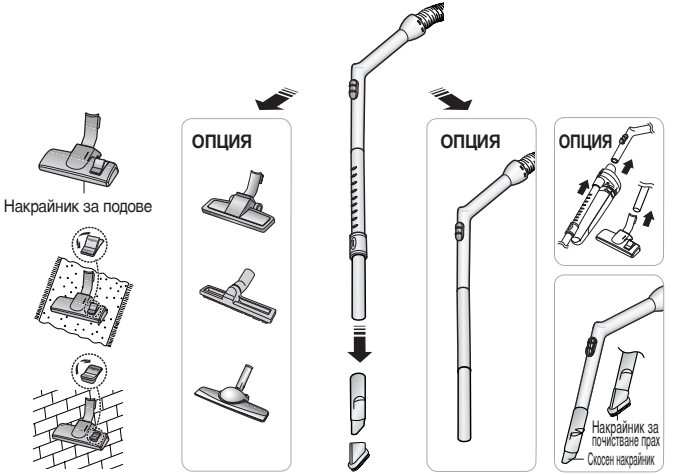
2-5 ФУНКЦИЯ ИЗДУХВАНЕ

Изходът на вентилатора се намира на задната част на уреда

1) Извадете маркуча от корпуса на прахосмукачката.
2) Присъединете края на маркуча към изхода на вентилатора.

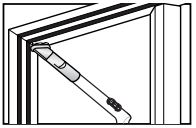


2-6 ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАКРАЙНИЦИТЕ ЗА ПОДОВЕ



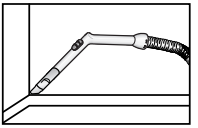
▶ Някои аксесоари могат да се отличават в зависимост от модела.

НАКРАЙНИК ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ПРАХ

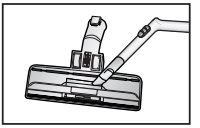


- Накрайник за почистване на прах от мебели, рафтове, книги и др.

СКОСЕН НАКРАЙНИК

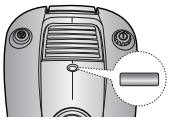


- Скосен накрайник за почистване на радиатори, ъгли, тапицерия и др.



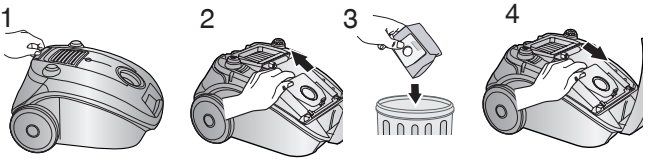
- Използвайте скосения накрайник за по-ефикасно почистване на накрайника за подове.

3 ИНДИКАТОР ЗА ПРЕПЪЛВАНЕ



Когато се смени цвета на индикатора, заменете торбата за прах

3-1 ЗАМЯНА НА ТОРБАТА ЗА ПРАХ



3-2 ПЛАТНЕНА ТОРБА ЗА ПРАХ (ОПЦИЯ)

Ако след използване торбата е пълна с прах, почистете я и я използвайте отново.

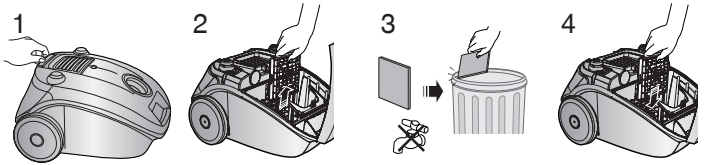
ВНИМАНИЕ : Не използвайте прахосмукачката ако в нея няма торба за прах.

4 ФИЛТЪР ЦИКЛОН (В МОДЕЛИ ЦИКЛОНЕН ФИЛТЪР)

Благодарение на циклонната филтърна система прахосмукачката може да се използва максимално ефективно, а торбата за прах да се сменя по-рядко. По-едрите отпадъци се задържат от циклонния филтър в контейнера за прах, а по-малките остават в торбата за прах.
Когато контейнерът за прах се напълни до индикаторната линия, трябва да го свалите и почистите или изплакнете.

1. Завъртете контейнера за прах наляво и го издърпайте.
2. Извадете циклонния филтър от удължителя и от ръкохватката.
3. Почистете насъбралите се по мрежата косми и конци.
4. След почистване на контейнера за прах и циклонния филтър, присъединете циклонния филтър към удължителя и ръкохватката.
   Преди сглобяване, оставете измитите части да изсъхнат напълно на сянка.
5. Натиснете и завъртете контейнера за прах надясно.
   Нагласете индикаторите на контейнера за прах и циклонния филтър един към друг.

5 ПОЧИСТВАНЕ НА ВХОДЯЩИЯ ФИЛТЪР (ОПЦИЯ)



ВНИМАНИЕ : Не оставяйте филтъра да се запуши, защото това може да причини намаляване на мощността на уреда или повреда на мотора.

- ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

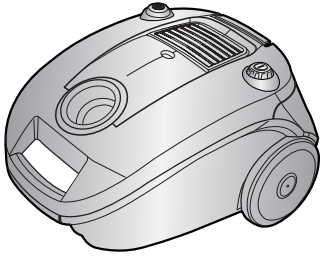
ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Моторът не работи	Липса на електрическо захранване. Изключване при прегряване.	Проверете кабела, щепсела и контакта. Оставете уреда да изстине.
Мощността на засмукване постепенно се снижава	Накрайникът, вакуумният маркуч или тръбата са запушени.	Проверете дали не са запушени и ги почистете при необходимост
Кабелът не се навива до край	Проверете дали кабелът не е прегънат или е навит неправилно.	Издърпайте кабела на 2-3 метра и натиснете бутона за прибиране на кабела
Прахосмукачката не засмуква прах	Пукнатина или дупка във вакуумния маркуч	Проверете вакуумния маркуч и го заменете при необходимост

Тази прахосмукачка е снабдена със следното
EMC директива : 2004/108/EEC
Директива ниско напрежение : 2006/95/EC

SAMSUNG

MK Упатство за употреба

ПРАВОСМУКАЛКА

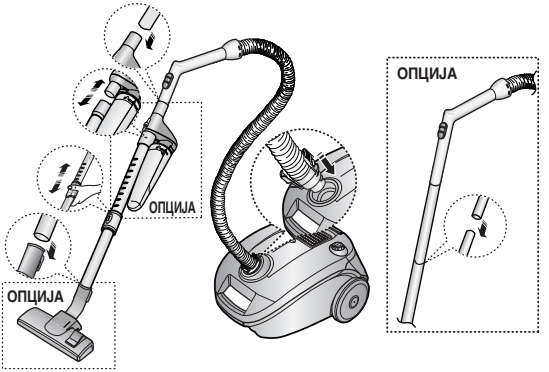


❉ Прочитајте го упатството внимателно пред да ракувате со овој апарат.
❉ Само за употреба во затворени простории.

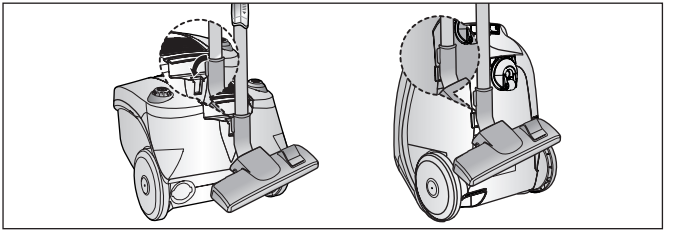
ВАЖНИ МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

1. Прочитајте го упатството внимателно. Пред вклучување, проверете дали волтажата на електричниот приклучок е иста со онаа што е посочена на етикетата на долната страна на правосмукалката.
2. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**: не користете ја кога тепихот или подот се мокри. Не користете ја за всмукување вода.
3. Уредот не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, недоволно искусни или обучени лица, освен доколку истите не се надгледуваат или не им се дадени инструкции од страна на лицето одговорно за нивната безбедност.
   Децата треба да се надгледуваат за да не си играат со уредот.
4. Не користете ја правосмукалката без вреќичка за прав. Сменете ја вреќичката за прав пред да се наполни со цел да оддржувате најдобра ефикасност.
5. Не користете ја правосмукалката за всмукување чкорчиња, догорчиња или жар. Чувајте ја подалеку од печки и други грејни тела. Топлината може да ги деформира или обезбои пластичните делови на уредот.
6. Избегнувајте собирање тврди, остри предмети со правосмукалката бидејќи тие може да оштетат нејзини делови. Не стапнувајте на цревото. Не ставајте тежина на цревото. Не блокирајте ги издувната или всмукувачката порта.
7. Исклучете ја правосмукалката на самата машина пред да го извлечете кабелот од штекерот. Не влечете го кабелот за да го извлечете од штекерот. Проверете дали сте ја исклучиле правосмукалката пред да пристапите до филтерот за оддржување.
8. Приклучокот мора да се отстрани од штекерот пред чистење или оддржување на апаратот.
9. Не се препорачува употреба на продолжен кабел.
10. Доколку правосмукалката не работи правилно, исклучете ја од струја и обратете се до овластен сервис.
11. Доколку кабелот е оштетен, производителот мора да го смени, или овластен сервис или соодветно квалификувано лице за да се избегне оштетување.
12. Правосмукалката има саморесетирачки термички прекинувач што автоматски ја исклучува при прекумерно загревање. Прекумерно загревање се предизвикува со блокирања во филтерот, водилките, тубата или цревото. Штом ќе се отстрани причината и ќе се остави доволно време да се излади моторот, правосмукалката автоматски ќе се вклучи повторно.

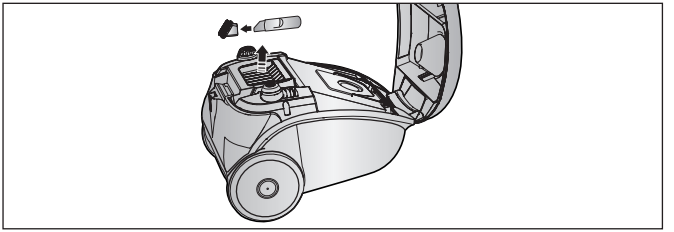
1 СОСТАВУВАЊЕ НА ПРАВОСМУКАЛКАТА



▶ Одликите може да се разликуваат во зависност од моделот.



▶ При одлагање, поставете го прекинувачот за паркирање.



▶ Одлагање на дополнителната опрема.

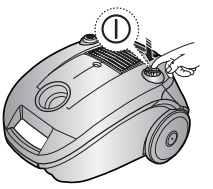
2 РАБОТА СО ПРАВОСМУКАЛКАТА

2-1 КАБЕЛ

ЗАБЕЛЕШКА:

При отстранување на кабелот од штекерот, зафатете го приклучокот, а не кабелот за да се избегне непотребен стрес.

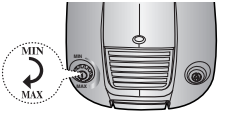
2-2 ПРЕКИНУВАЧ ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ/ ИСКЛУЧУВАЊЕ



2-3 КОНТРОЛА НА ВКЛУЧУВАЊЕ *(САМО СО РЕЖИМ НА МОЌНОСТ)*

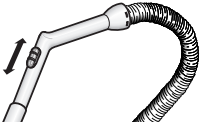
MIN = За деликатни ткаенини, на пр. мрежни завеси

MAX = За тврди подови или многу нечисти теписи



2-4 КОНТРОЛА НА ВСМУКУВАЊЕ

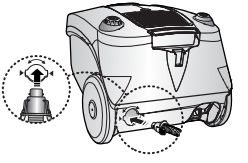
За да се намали моќта на всмукување при чистење завеси, мали простирки и други лесни ткаенини, лизгајте го вентилот за воздух се' додека не се отвори отворот.



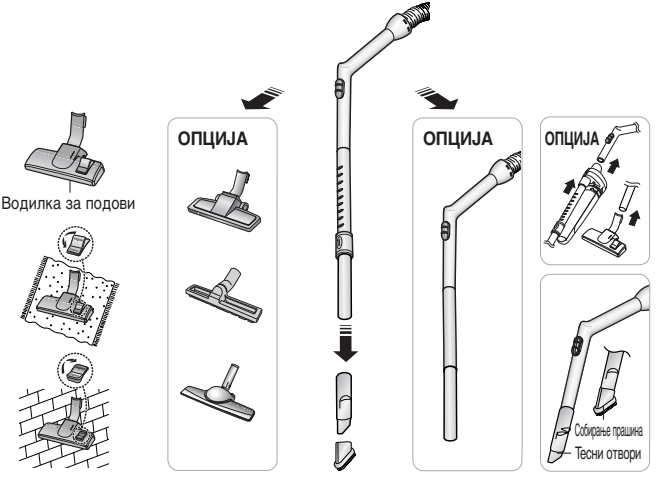
2-5 КОРИСТЕЊЕ НА ДУВАЛОТО

Лоциран е на задната страна одлево.

1) Откачете го цревото од телото на правосмукалката.
2) Приклучете го држачот за црево на отворот на дувалото.



2-6 КОРИСТЕЊЕ НА ДОПОЛНИТЕЛНАТА ОПРЕМА ЗА ПОДОВИ



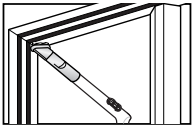
ОПЦИЈА Отстранете го прозирниот капак на барабанот за полесно чистење.

ОПЦИЈА

Четка за ќебиња
Постелнина или ќебиња
Отпаднати влакна од галеничиња или влакна што паѓаат од четка при користење ножички.

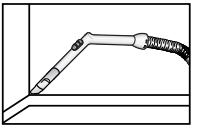
▶ Одликите може да се разликуваат во зависност од моделот.

ЧЕТКА ЗА СОБИРАЊЕ ПРАШИНА

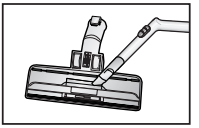


- Четка за собирање прашина на мебел, полици, книги, итн.

АЛАТКА ЗА ТЕСНИ ОТВОРИ

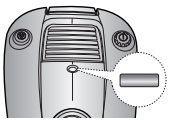


- Алатка за тесни отвори кај радијатори, пукнатини, агли, меѓу перничиња.



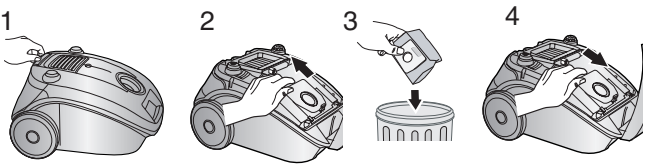
- За поголема ефикасност, исчистете ја водилката за под со алатката за тесни отвори.

3 ИНДИКАТОРИ



Штом ќе се смени бојата на индикаторот, сменете ја врекичката за прав.

3-1 МЕНУВАЊЕ ВРЕЌИЧКА ЗА ПРАВ



3-2 ЗА ПЛАТНЕНА ВРЕЌИЧКА (ОПЦИЈА)

По користење, ако платнената врекичка е полна со прав, исчистете ја и повторно искористете ја.

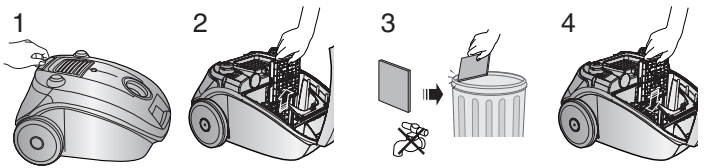
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ : не обидувајте се да ракувате со правосмукалката без наместена врекичка за прав.непотребен стрес.

4 ЦИКЛОНСКИ ФИЛТЕР
(САМО ЗА ВИДОВИ СО ЦИКЛОНСКИ ФИЛТРИ)

Може да ја користите врећичката за прав подолг период благодарение на системот за циклонски филтер и воедно да оддржувате максимална ефикасност при чистење. Поголеми честички прав се филтрираат преку циклонскиот филтер и се задржуваат во буренцето за прав при всмукување воздух и прашината и циркулира во циклонскиот филтер.
Така, врећичката за прав содржи само помали честички.
Штом буренцето за прав ќе се наполни со прав до посочената линија, треба да се извади и исчисти. Буренцето за прав се чисти со вода.

1. Свртете го буренцето за прав налево и повлечете го.
2. Извлечете го циклонскиот филтер од продолжната палка и од рачката.
3. Отстранете ги влакната и конците што се заплеткани во мрежата.
4. По чистење на буренцето за прав и на циклонскиот филтер, спојте го филтерот со продолжната палка и со рачката (испраниот дел треба да се исуши целосно во сенка пред повторно составување).
5. Притиснете и свртете го буренцето за прав надесно.
   Прилагодете ги ознаките за прилагодување една на друга како што е изгравирано на буренцето за прав и на филерот.

5 ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ВСМУКУВАЊЕ (ОПЦИЈА)



ЗАБЕЛЕШКА : не дозволувајте филтерот да се загуши бидејќи може да предизвика намалување на моќта или може да го оштети моторот.

- АКО ИМАТЕ ПРОБЛЕМ

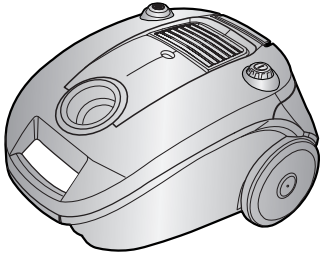
ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Моторот не се вклучува.	Нема довод на ел. енергија. Термички прекин.	Проверете ги кабелот, приклучокот и штекерот. Оставете ги да се изладат.
Моќта на всмукување постепено се намалува.	Коленото, цревото за всмукување или тубата се блокирани.	Отстранете го предметот.
Кабелот не се намотува во целост.	Проверете дали кабелот е превиткан или несоодветно намотан.	Извлечете го кабелот 2-3 м. и притиснете го копчето за намотување на кабелот.
Правосмукалката не собира нечистотии.	Пукнатина или дупка во цревото.	Проверете го цревото и заменете го ако е потребно.

Оваа правосмукалка е одобрена со :
EMC Directive : 2004/108/EEC
Low Voltage Safety Directive : 2006/95/EC

SAMSUNG

EN Operating Instructions

VACUUM CLEANER



- Before operating this unit, please read the instructions carefully.
- For indoor use only.

Register your product at www.samsung.com/register

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read all instructions carefully. Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate on the bottom of the cleaner.

2. WARNING: Do not use the vacuum cleaner when rug or floor is wet.
   Do not use to suck up water.

3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

4. Do not use the vacuum cleaner without a dust bag. Replace the dust bag before it is full in order to maintain the best efficiency.

5. Do not use the vacuum cleaner to pick up matches, live ashes or cigarette butts. Keep the vacuum cleaner away from stoves and other heat sources. Heat can deform and discolour the plastic parts of the unit.

6. Avoid picking up hard, sharp objects with the vacuum cleaner as they may damage the cleaner parts. Do not stand on the hose assembly. Do not put a weight on the hose. Do not block the suction or the exhaustion part.

7. Switch the vacuum cleaner off at the machine before unplugging from the electrical outlet. Do not pull on the cord to disconnect the plug from the electrical outlet. Ensure that it is disconnected before attending to the filter.

8. The plug must be removed from the socket out-let before cleaning or maintaining the appliance.

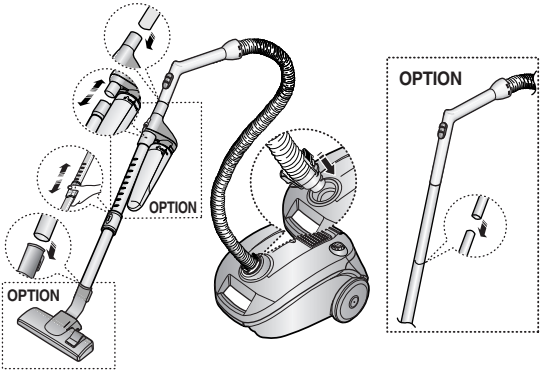
9. The use of an extension cord is not recommended.

10. If your vacuum cleaner is not operating correctly, switch off the power supply and consult an authorized service agent.

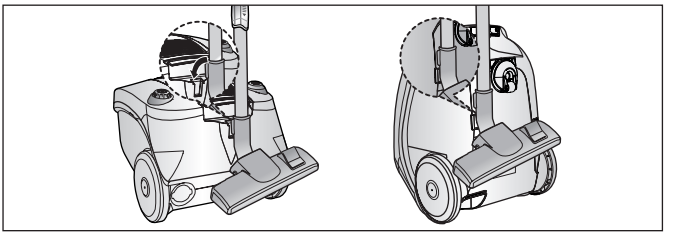
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

12. The vacuum cleaner is provided with a self-resetting thermal cut-out which automatically shuts off on over-heating. Overheating can be caused by blockage in the filter, nozzle, tube or hose. After removing the cause and allowing the motor to cool, the vacuum cleaner will automatically restart.

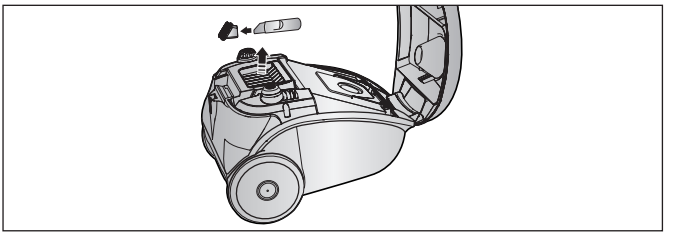
1 ASSEMBLING THE CLEANER



▶ Features may vary according to model.



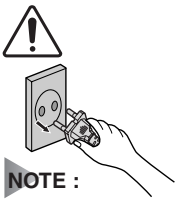
▶ For storage, park the floor nozzle.



▶ Tool storage

2 OPERATING YOUR CLEANER

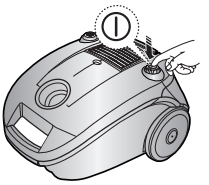
2-1 POWER CORD



NOTE :

When removing the plug from the socket, please take care to grasp the plug, not the cord in order to avoid undue stress.

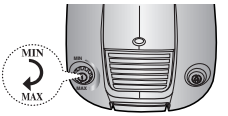
2-2 ON/OFF SWITCH



2-3 POWER CONTROL(VOLUME TYPE ONLY)

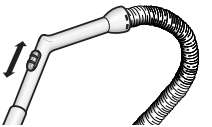
MIN = For delicate fabrics, e.g. net curtains.

MAX = For hard floors and heavily soiled carpets.



2-4 SUCTION CONTROL

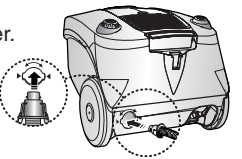
To reduce suction for cleaning draperies, small rugs and other light fabrics, slide the air vent until the hole is open.



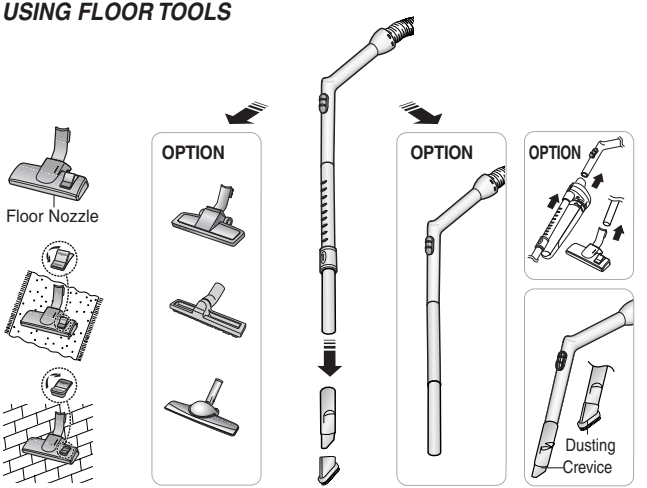
2-5 USING THE BLOWER

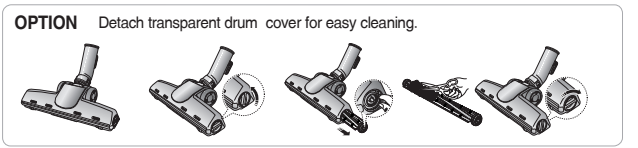
Located on the left rear side of the cleaner.

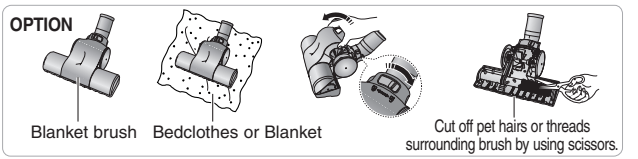
1) Disconnect the hose from the body of the cleaner.
2) Connect the hose clamper to the blow hole.



2-6 USING FLOOR TOOLS

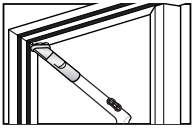






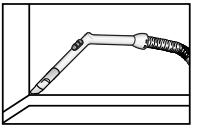
▶ Features may vary according to model.

DUSTING BRUSH

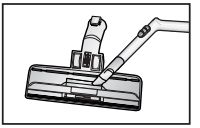


- Dusting brush for furniture. shelves, books, etc.

CREVICE TOOL

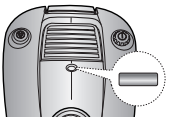


- Crevice tool for radiators, crevices, corners, between cushions.



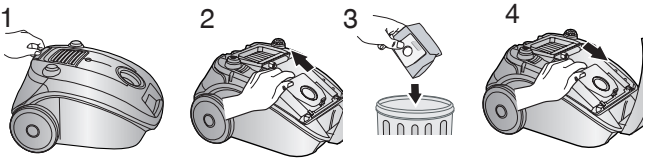
- For efficiency. clean Floor Nozzle with Crevice Tool.

3 INDICATOR LIGHTS



When the indicator color has changed
Please replace the dust bag.

3-1 CHANGING THE DUST BAG



3-2 FOR CLOTH BAG (OPTION)

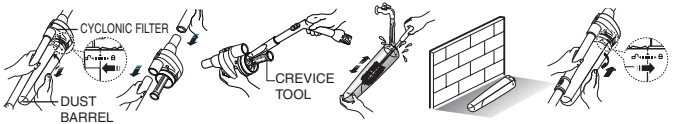
After using, if the cloth bag is full of dust, clean the cloth bag and use it again.

WARNING : Please do not attempt to operate the cleaner without a dust bag fitted.

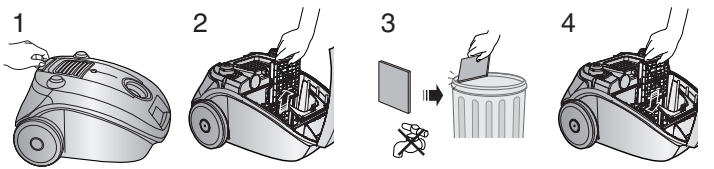
4 CYCLONIC FILTER(ONLY CYCLONIC FILTER TYPES)

You can use a dust bag in your cleaner for a long time thanks to the Cyclonic Filter system and it maintain the maximum cleaning efficiency.
The larger particle of dust filtered from Cyclonic Filter remain in Dust Barrel when suctioned air and dust revolves in the Cyclonic Filter. So the dust bag contains only smaller ones.
When the Dust Barrel is filled with dust up to the indicating line, it needs disposing and cleaning. Dust Barrel can be cleaned in water.

1.Turn the Dust Barrel to the left and pull it.
2.Disconnect the Cyclonic Filter from extension wand and handle.
3.Remove thread and hair tangled around the net.
4.After cleaning the Dust Barrel and Cyclonic Filter,connect the Cyclonic Filter with extension wand and handle(washed part should be dried in the shade throughly before assembling).
5.Push and turn the Dust Barrel to the right.
Adjust indicating marks each other carved on Dust Barrel and Cyclonic Filter.



5 CLEANING THE INLET FILTER(OPTION)



NOTE : Do not allow the filter to become clogged as this may cause power reduction or may damage the motor.

- IF YOU HAVE A PROBLEM

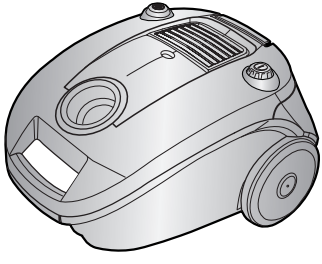
PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Motor does not start.	No power supply. Thermal cut-out.	Check cable, plug and socket.Leave to cool.
Suction force is gradually decreasing.	Nozzle, suction hose or tube is blocked.	Remove the object.
Cord does not rewind fully.	Check that the cord is not twisted or wound unevenly.	Pull the cord out 2-3m and push down the cord rewind button.
Vacuum cleaner does not pick up dirt.	Crack or hole in hose.	Check hose and replace if required.

This Vacuum cleaner is approved the following.
EMC Directive : 2004/108/EEC
Low Voltage Safety Directive : 2006/95/EC

SAMSUNG

SR **Usisivač**

Uputstvo za korišćenje

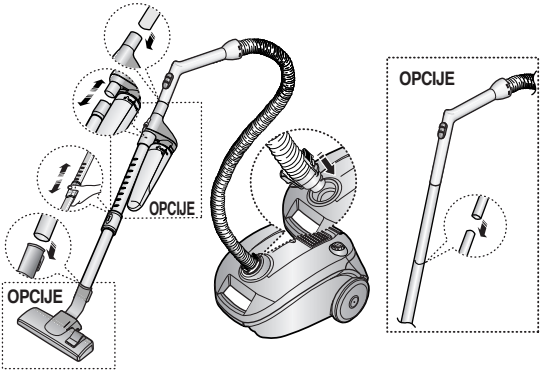


❊ Pre korišćenja ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo.
❊ Samo za korišćenje unutra.

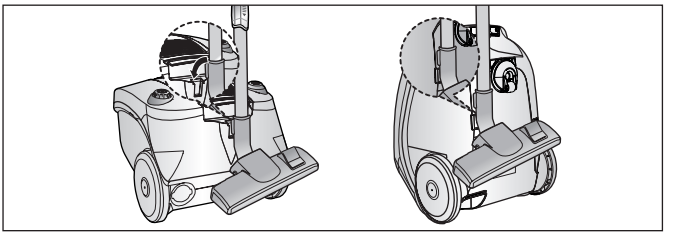
VAŽNE MERE ZAŠTITE

1. Pažljivo pročitajte sve instrukcije. Pre uključivanja, proverite da li je napon vašeg napajanja isti kao onaj koji se navodi na pločici sa donje strane usisivača.
2. **UPOZORENJE** : Nemojte koristiti usisivač kada je tepih ili pod vlažan. Nemojte da usisavate vodu.
3. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili manjkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom osobe koja odgovara za njihovu bezbednost i daje im uputstva za upotrebu uređaja.
   Decu bi trebalo nadgledati da se ne bi igrala sa uređajem.
4. Nemojte da koristite usisivač bez kese za prašinu. Praznite je ili zamenite i pre nego što se napuni da bi čišćenje bilo što efikasnije.
5. Nemojte koristiti usisivač za skupljanje šibica, vrućeg pepela ili pikavaca. Držite usisivač dalje od peći i drugih izvora toplote. Toplota može deformisati i promeniti boju plastičnim delovima aparata.
6. Izbegavajte skupljanje teških, oštrih predmeta jer oni mogu oštetiti neke delove usisivača. Nemojte da gazite po crevu usisivača. Nemojte da stavljate nešto teško na crevo. Nemojte da blokirate usisne i izduvne delove usisivača.
7. Isključujte usisivač na dugme pre nego što ga isključite iz zida. Nemojte da vučete kabli da biste ga isključili iz utičnice. Pre nego što bilo šta radite sa filterom, proverite da li je usisivač isključen.
8. Utikač mora da se izvadi iz utičnice pre čišćenja ili održavanja usisivača.
9. Korišćenje produžnog kabla se ne preporučuje.
10. Ako vaš usisivač ne radi kako treba, isključite i obratite se nekom ovlašćenom serviseru.
11. Ako je kabli oštećen, njega mora da zameni proizvođač, serviser ili slična kvalifikovana osoba da bi se izbegla bilo kakva opasnost.
12. Ovaj usisivač ima samoresetujući termički prekidač koji se automatski isključuje kada dođe do pregrevanja. Do pregrevanja može doći kada se blokira filter, usisni nastavak, cev ili crevo. Nakon otklanjanja uzroka i hla?enja motora, usisivač se automatski sam restartuje.

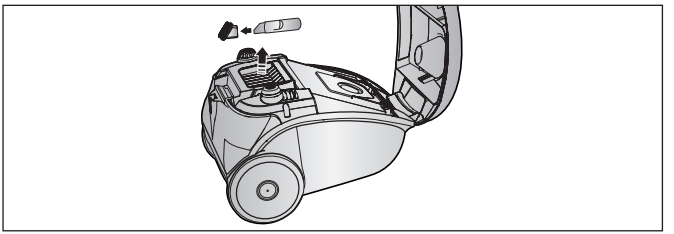
1 MONTIRANJE USISIVAČA



▶ Karakteristike mogu da se razlikuju zavisno od modela.



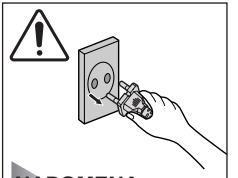
▶ Prilikom odlaganja usisivača, parkirajte podnu papuču.



▶ Deo za skladištenje dodatnog pribora.

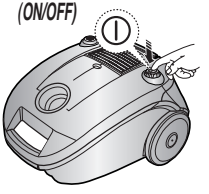
2 RUKOVANJE USISIVAČEM

2-1 KABLI



NAPOMENA:
Kada vadite utikač iz utičnice, hvatajte utikač, a ne kabli, da biste izbegli nepotreban stres.

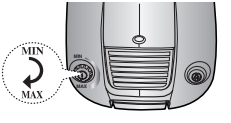
2-2 GLAVNI PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (ON/OFF)



2-3 KONTROLA USISNE SNAGE (SAMO ZA VOLUME TIP)

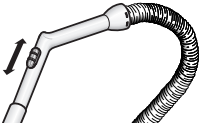
MIN = Za delikatnije materijale, kao što su napr. mrežaste zavese.

MAX = Za tvrde podne obloge i jako zaprljane tepihe.



2-4 KONTROLA USISNE SNAGE

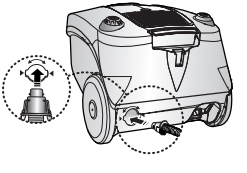
Da biste smanjili usisnu snagu prilikom čišćenja draperija, manjih tepiha i drugih laganih materijala, pomerajte klizač za ventilaciju vazduha sve dok se ne pojavi otvor.



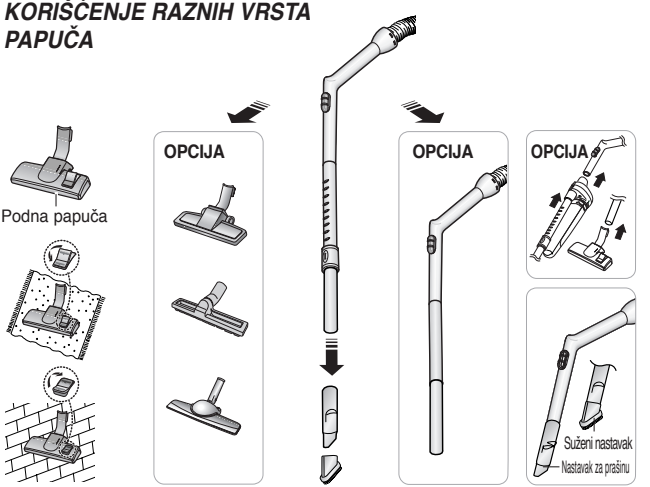
2-5 KORIŠĆENJE DUVAČA

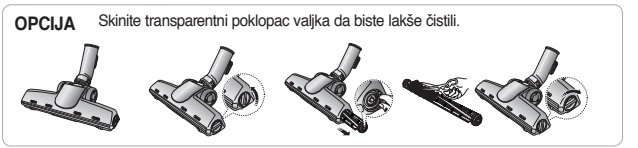
Nalazi se sa leve zadnje strane usisivača.

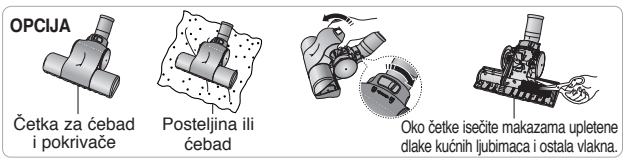
1) Izvučite crevo iz tela usisivača.
2) Namestite fiksator creva u otvor duvača.



2-6 KORIŠĆENJE RAZNIH VRSTA PAPUČA

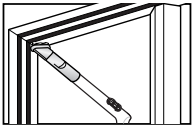





OPCIJA
Četka za ćebad i pokrivače
Posteljina ili ćebad
Oko četke isečite makazama upletene dlake kućnih ljubimaca i ostala vlakna.

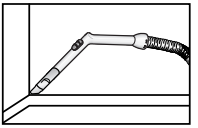
▶ Karakteristike mogu da se razlikuju zavisno od modela

ČETKA ZA PRAŠINU

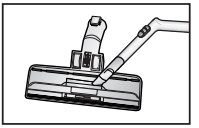


- Četka za čišćenje prašine sa nameštaja, polica, knjiga, itd.

SUŽENI NASTAVAK

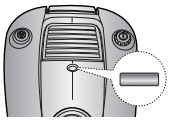


- Suženi nastavak služi za čišćenje radijatora, uskih mesta, ćoškova, i na prevojima kaučeva i sofa.



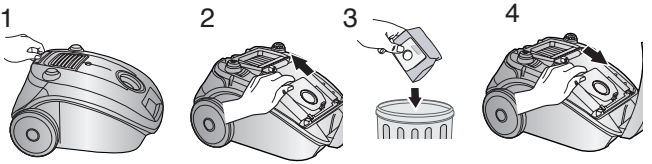
- Da biste efikasnije očistili. čistite podnu papuču suženim nastavkom.

3 INDIKATOR



Kada se upali indikator, zamenite kesu za prašinu.

3-1 ZAMENA KESE ZA PRAŠINU



3-2 PLATNENA KESA ZA PRAŠINU(OPCIJA)

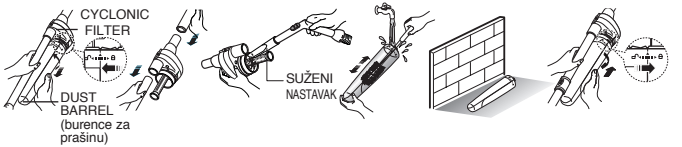
Ako je platnena kesa puna prašine, operite je i koristite ponovo.

UPOZORENJE : Molimo vas da ne koristite usisivač bez postavljene kese.

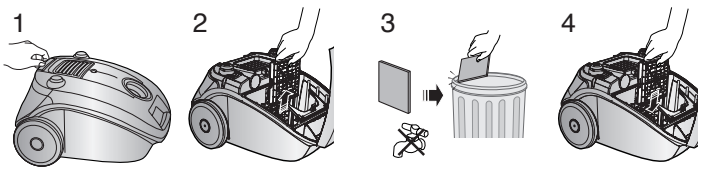
4 CYCLONIC FILTER (SAMO ZA USISIVAČE SA FILTEROM CIKLON - CYCLONIC)

Zahvaljujući Cyclonic Filter sistemu, možete dugo da koristite kesu za prašinu u vašem usisivaču i time da održavate maksimalnu efikasnost čišćenja.
Veće čestice prašine i prljavštine filtrirane kroz Cyclonic Filter ostaju u Dust Barrel (burencetu za prašinu) prilikom usisavanja, kada se prašina i prljavština okreću u Cyclonic Filteru. Na taj način kesa za prašinu sadrži samo manje čestice prašine. Kada se Dust Barrel napuni do označene linije, treba ga isprazniti i očistiti. Može se i prati.

1. Okrenite Dust Barrel na levo i izvucite ga.
2. Otkačite Cyclonic Filter iz produžne cevke i drške.
3. Izvadite vlakna i kosu koji su se omotali oko mrežice.
4. Nakon čišćenja Dust Barrel-a i Cyclonic Filtera, vratite Cyclonic Filter na produžnu cev i dršku (oprani delovi treba dobro da se osuše negde u senci pre ponovnog montiranja).
5. Gumite i okrenite Dust Barrel udesno. Poravnjajte markere jedan ka drugom urezane na Dust Barrel i Cyclonic Filteru.



5 ČIŠĆENJE FILTERA NA ULAZU



NAPOMENA : Ne dozvolite da se filter zapuši jer to može dovesti do smanjenja usisne snage ili može oštetiti motor.

- AKO SE JAVI NEKI PROBLEM

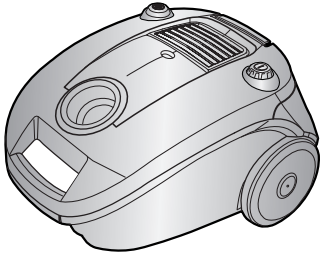
PROBLEM	UZROK	REŠENJE
Motor ne radi.	Nema napajanja. Pregrejao se.	Proverite kabli, utikač i utičnicu. Ostavite ga da se ohladi.
Usisna snaga se postepeno smanjuje.	Usisni otvor, crevo ili cev su blokirani.	Izvadite ono što blokira.
Kabli se ne mota do kraja.	Proverite da kabli nije uvijen ili neravnomerno namotan.	Izvucite kabli 2-3m i pritisnite ponovo dugme za namotavanje kabla.
Usisivač ne skuplja prašinu.	Procep ili rupa na crevu.	Proverite crevo i zamenite ga ako treba.

Ovaj usisivač je atestiran za sledeće direktive.
EMC Directive: 2004/108/EEC
Low Voltage Directive: 2006/95/EC

SAMSUNG

RO Instrucțiuni de utilizare

ASPIRATOR



❉ Înainte de a folosi acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile.
❉ A fi utilizat doar în încăperi.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

1. Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Înainte de pornire, asigurați-vă că voltajul curentu lui electric pe care-l folosiți este identic cu cel indicat pe placa de pe partea inferioară a aspiratorului.

2. **AVERTIZARE** : Nu folosiți aspiratorul atunci când covorul sau podeaua este udă. Nu-l folosiți pentru a aspira apă.

3. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse (inclusiv copiii), ori lipsite de experiență sau cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau instruite corespunzător în utilizarea aparatului de către persoana responsabilă pentru siguranța lor.

4. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

5. Nu folosiți aspiratorul fără punga pentru praf. Curățați punga pentru praf înainte ca aceasta să se umple în vederea menținerii eficienței maxime.

6. Nu folosiți aspiratorul pentru a colecta chibrituri, scrum arzând sau resturi de ț igări. Păstrați aspiratorul departe de aragazuri și alte surse de căldură. Căldura poate diforma și decolora părțile de plastic ale aparatului.

7. Evitați colectarea prin intermediul aspiratorului a obiectelor grele, ascuțite deoarece ele pot să producă deteriorarea părților componente ale aparatului. Nu stați pe furtunul de aspirare. Nu puneți greutăți pe furtunul de aspirare. Nu blocați căile de aspirare și emisie.

8. Înainte de a scoate aspiratorul din priza electrică, deconectați-l. Nu trageți de fir pentru a scoate fișa de curent din priza electrică. Asigurați-vă ca acesta este deconectat înainte de a lucra cu fi ltrul.

9. Înainte de curățarea sau efectuarea operațiunilor de întreținere a aparatului, scoateți fișa de curent din priza electrică.

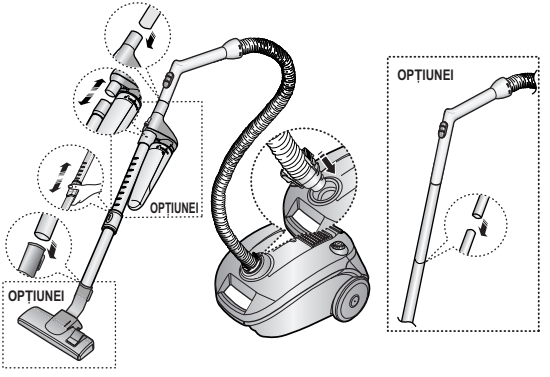
10. Folosirea prelungitorului nu este recomandată.

11. Dacă aspiratorul dumneavoastră nu funcționează corect, deconectați-l de la sursa de energie și consultați un reprezentant autorizat al serviciului tehnic.

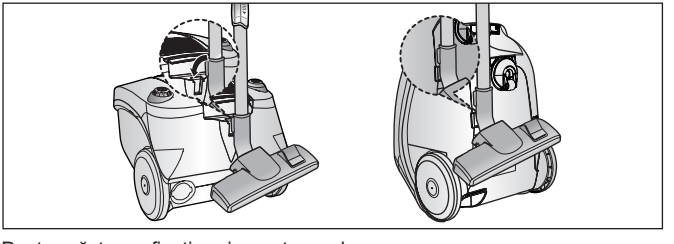
12. Dacă fi rul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, sau reprezentantul serviciului tehnic al acestuia, sau o persoană având o califi care similară, în vederea evitării accidentelor.

13. Aspiratorul este dotat cu un întrerupător termic automat care-l deconectează la supraîncălzire. Supraîncălzirea poate fi cauzată de blocajul fi ltrului, periei, cilindrului sau furtunului de aspirare. După înlăturarea cauzei și lăsând motorul să se răcească, aspiratorul va porni automat.

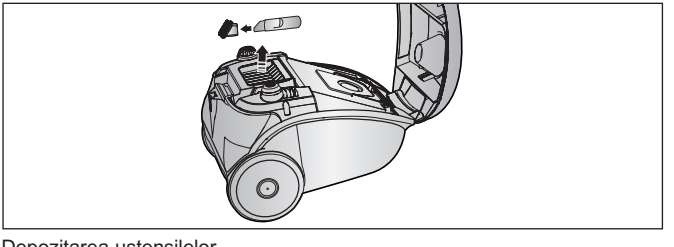
1 ASAMBLAREA ASPIRATORULUI



▶ Caracteristicile pot să difere în funcție de model.



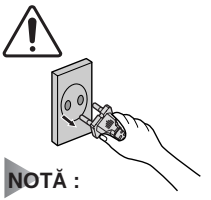
▶ Pentru păstrare, fixați peria pentru podea.



▶ Depozitarea ustensilelor.

2 UTILIZAREA ASPIRATORULUI

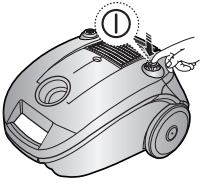
2-1 FIRUL ELECTRIC



NOTĂ :

La îndepărtarea fișei de curent din priza electrică, vă rugăm să fiți atenți și să apucați de fișă și nu de fir în vederea evitării tensionării excesive a firului.

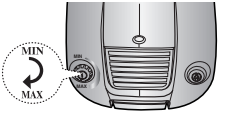
2-2 ÎNTRERUPĂTOR PORNIT/OPRIT.



2-3 CONTROLUL PUTERII (DOAR TIPUL VOLUMULUI)

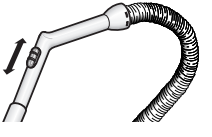
MIN = Pentru confecții fine, ex. perdele de tul.

MAX = Pentru podele tari și covoare foarte murdare.



2-4 CONTROLUL PUTERII DE ASPIRARE

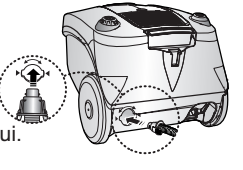
Pentru reducerea puterii de aspirare în vederea curățirii draperiilor, covoarelor mici și a confecțiilor, mișcați lin clapa ce acoperă gaura pentru aerisire până ceasta este deschisă.



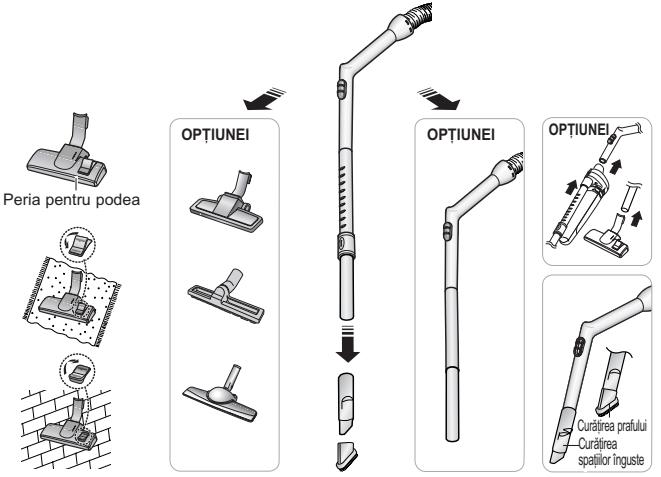
2-5 FOLOSIREA VENTILATORULUI

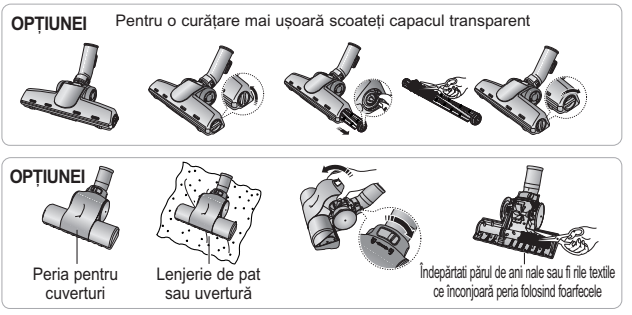
Este localizat pe stânga părții din spate a aspiratorului

1) Decuplați furtunul de pe carcasa aspiratorului.
2) Conectați furtunul la gaura ventila-torului.



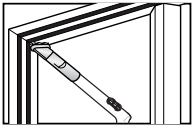
2-6 FOLOSIREA USTENSILELOR PENTRU PODEA




OPȚIUNEI
Pentru o curățare mai ușoară scoateți capacul transparent
OPȚIUNEI
Peria pentru cuverturi
Lenjerie de pat sau uvertură
Îndepărtati părul de ani nale sau fi rile textile ce înconjoară peria folosind foarfecele

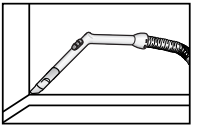
▶ Caracteristicile pot să difere în funcție de model.

PERIA PENTRU CURAȚIREA PRAFULUI

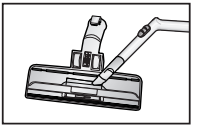


- Peria pentru curățirea prafului de pe mobilier, rafturi, cărți, etc.

USTENSILA PENTRU SPAȚII ÎNGUSTE

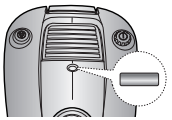


- Ustensila pentru spații înguste destinată curățirii prafului de pe radiatoare, din colțuri, dintre pernele de pat.



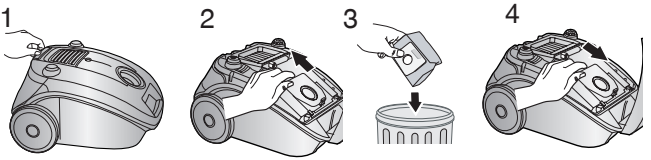
- Pentru eficiență curățați Peria de Podea cu Ustensila pentru Spații Înguste.

3 LUMINILE INDICATORULUI



Când culoarea indicatorului s-a schimbat vă rugăm să înlocuiți punga pentru praf.

3-1 ÎNLOCUIREA PUNGII PENTRU PRAF



3-2 PUNGA DIN STOFA (OPȚIUNE)

După folosire, dacă punga din stofă este plină cu praf, curățiți punga din stofă și folosiți-o din nou.

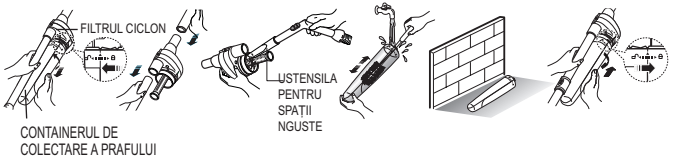
AVERTIZARE : Vă rugăm să nu încercați să utilizați aspiratorul fără ca punga pentru praf să fie bine instalată.

4 FILTRU CICLON (DOAR TIPURILE CU FILTRU CICLON)

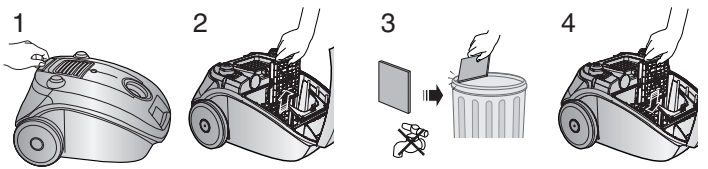
Dumneavoastră puteți utiliza punga pentru praf din aspiratorul dumneavoastră timp îndelungat datorită sistemului Filtru Ciclon și acesta menține eficiența maximă de curățire. Particulele mai mari de praf fi ltrate din Filtrul Ciclon rămân în Containerul de Colectare a Prafului când aerul aspirat se rotește în Filtrul Ciclon. Astfel punga pentru praf le conține pe cele mai mici.

Atunci când Containerul de Colectare a Prafului este umplut cu praf până la indicator, acesta necesită a fi înlăturat și curățit. Containerul de Colectare a Prafului poate ficurățit în apă.

1. Întoarceți Containerul de Colectare a Prafului spre stânga și trageți.
2. Decuplați Filtrul Ciclon de tubul de extensie a aspiratorului și de mâner.
3. Înlăturați firele și părul încâlcit în jurul plasei.
4. După curățirea Containerului de Colectare a Prafului și a Filtrului Ciclon, uniți Filtrul Ciclon cu tubul de extensie a aspiratorului și cu mânerul (componentele spălate trebuie să fie complet uscate la umbră înainte de asamblare).
5. Împingeți și întoarceți spre dreapta Containerul de Colectare a Prafului Ajustați semnele-indiciu de pe Containerul de Colectare a Prafului și Filtrul Ciclon unele cu celelalte.



5 CURAȚIREA FILTRULUI DE INTRARE (OPȚIUNE)



NOTĂ : Nu permiteți înfundarea fi ltrului deoarece acest fapt poate cauza reducerea puterii sau deteriorarea motorului.

- DACĂ AVEȚI PROBLEME

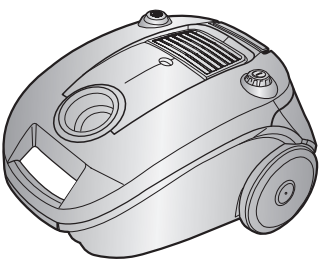
PROBLEMA	CAUZA	REMEDIU
Motorul nu pornește.	Nu este alimentat cu electricitate. Deconectare pe motiv termic.	Verifi cați cablul, fișa de curent și priza electrică. Lăsați-l să se răcească.
Puterea de aspirare descrește gradual.	Peria, furtunul de aspirare sau tubul este blocat.	Înlăturați Obiectul.
Firul nu se rebobinează pe deplin.	Verifi cați dacă cablul nu este răsucit sau spiralat incorect.	Trageți cablul afară până la 2-3m și apăsați butonul de rebobinare.
Aspiratorul nu aspiră murdăria.	Crăpătură sau gaură în furtun.	Verifi cați furtunul și înlocuiți-l dacă este necesar.

Acest aspirator este aprobat pentru următoarele
Directiva EMC: 2004/108/EEC
Directiva de Siguranță a Tensiunii Joase: 2006/95/EC

SAMSUNG

(HR) Upute za rad

USISAVAČ



- Molimo pažljivo pročitajte upute prije korištenja uređaja,.
- Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Registrirajte svoj proizvod na www.samsung.com/register

VAŽNE MJERE PREDOSTROŽNOSTI

1. Pažljivo pročitajte sve upute. Prije uključenja uređaja, provjerite je li napon vaše električne mreže isti kao napon označen na specifikacijskoj naljepnici na dnu usisavača.

2. UPOZORENJE : Ne koristite usisavač kada je tepih ili pod vlažan.
   Ne koristite usisavač za usisavanje vode.

3. Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba koje nemaju znanje i iskustvo, bez nadzora ili podučavanja kako sigurno koristiti uređaj od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca se moraju nadzirati kako bi bili sigurni da se neće igrati s uređajem.

4. Usisavač ne koristite bez vrećice za prašinu. Vrećicu za prašinu zamijenite prije nego se napuni kako bi održali najbolju učinkovitost uređaja.

5. Usisavač ne koristite za usisavanje šibica, vrućeg pepela ili opušaka. Usisavač držite dalje od peći i drugih izvora topline. Toplina može iskriviti ili oštetiti boju plastičnih dijelova uređaja.

6. Izbjegavajte usisavanje tvrdih, oštrih predmeta jer tako možete oštetiti dijelove usisavača. Pazite da ne nagazite crijevo usisavača. Ne stavljajte teret na crijevo usisavača. Ne zatvarajte otvor za usisavanje i ispušni otvor.

7. Isključite usisavač pomoću prekidača na tijelu usisavača prije nego što iskopčate utikač iz utičnice. Ne potežite kabel kako iskopčali utikač iz utičnice. Pazite da prije pristupanja filteru iskopčate utikač iz utičnice.

8. Prije čišćenja ili održavanja uređaja potrebno je iskopčati utikač iz utičnice.

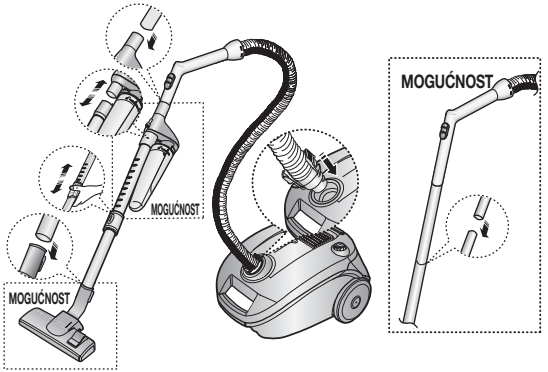
9. Ne preporučuje se upotreba produžnog kabla.

10. Ako vaš usisavač ne radi pravilno, isključite električno napajanje i potražite savjet kod ovlaštenog servisnog zastupnika.

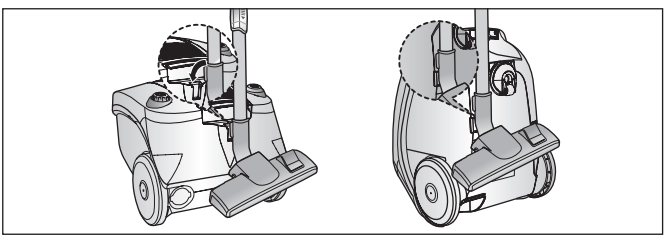
11. U slučaju oštećenja električnog kabela, kako bi se izbjegla opasnost, električni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili druga kvalificirana osoba.

12. Usisavač je opremljen samoresetirajućim toplinskim prekidačem koji se automatski isključuje u slučaju pregrijavanja. Pregrijavanje može biti posljedica začepljenja filtera, nastavka za usisavanje, cijevi ili crijeva. Nakon otklanjanja uzroka pregrijavanja i nakon što ste ostavili motor da se ohladi, usisavač će automatski biti spreman za rad.

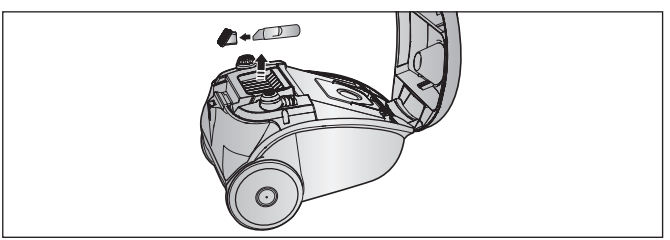
1 SASTAVLJANJE USISAVAČA



▶ Značajke se mogu razlikovati ovisno o modelu.



▶ Kod spremanja, podni nastavak stavite na njegovo mjesto na tijelu usisavača.



▶ Spremanje alata

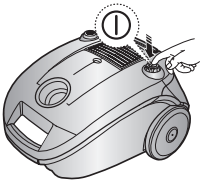
2 RAD S USISAVAČEM

2-1 ELEKTRIČNI KABEL

NAPOMENA :

Kod iskapčanja utikača iz utičnice, molimo uhvatite rukom utikač, a ne kabel, kako bi izbjegli nepotrebno naprezanje kabela.

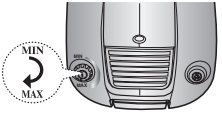
2-2 UKLJUČI/ISKLJUČI PREKIDAČ



2-3 UPRAVLJANJE SNAGOM (VOLUME TIP SAMO)

MIN = Za osjetljive materijale, na pr. mrežaste zavjese.

MAX = Za tvrde podove i jako uprljane tepihe.



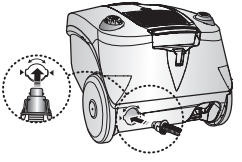
2-4 UPRAVLJANJE USISAVANJEM

Za smanjenje snage usisavanja za čišćenje tapeta, malih tepiha ili drugih laganih tkanina, povucite polugu otvarača za zrak dok se ne otvori rupa.

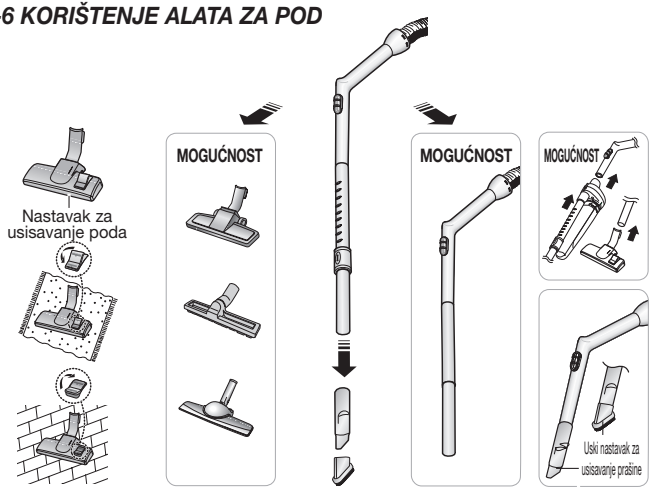
2-5 KORIŠTENJE PUHALA

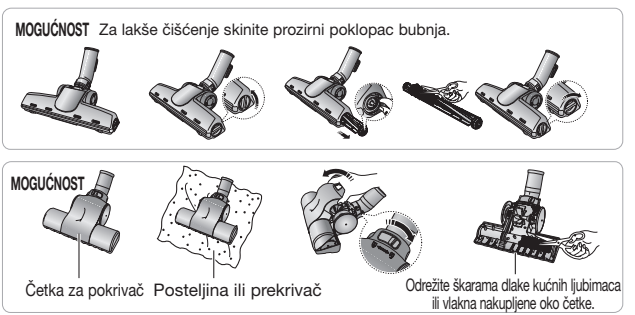
Nalazi se na lijevoj strani usisavača.

1) Skinite crijevo s kućišta usisavača.
2) Priključak crijeva spojite na rupu puhala.



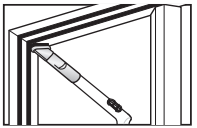
2-6 KORIŠTENJE ALATA ZA POD




MOGUĆNOST Za lakše čišćenje skinite prozirni poklopac bubnja.
MOGUĆNOST
Četka za pokrivač
Posteljina ili prekrivač
Odrežite škarama dlake kućnih ljubimaca ili vlakna nakupljene oko četke.

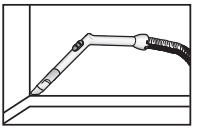
▶ Značajke se mogu razlikovati ovisno o modelu.

ČETKA ZA PRAŠINU

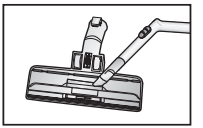


- Četka za prašinu na namještaju. Police, knjige i sl..

USKI NASTAVAK ZA USISAVANJE KUTOVA

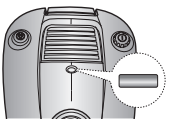


- Uski nastavak za usisavanje radijatora, kutova, između jastuka.



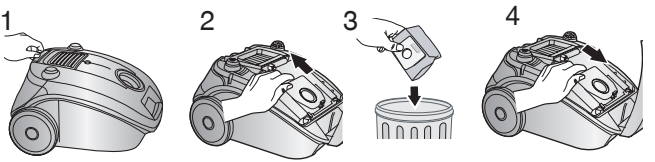
- Za učinkovitost. Očistite nastavak za pod uskim nastavkom za usisavanje kutova.

3 SVJETLA INDIKATORA



Kada se promjeni boja svjetla indikatora, molimo zamijenite vrećicu za prašinu.

3-1 ZAMJENA VREĆICE ZA PRAŠINU



3-2 ZA PLATNENU VREĆICU (MOGUĆNOST)

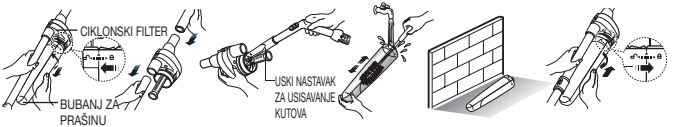
Ako je platnena vrećica za prašinu, nakon upotrebe, puna prašine, očistite vrećicu i ponovno je upotrijebite.

UPOZORENJE : Molimo ne pokušavajte koristiti usisavač u koji nije stavljena vrećica za prašinu.

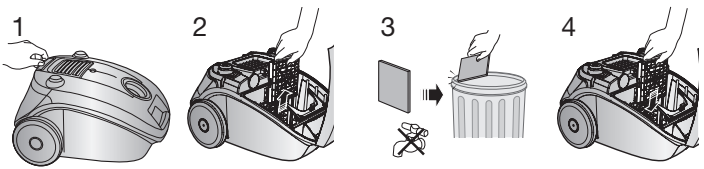
4 CIKLONSKI FILTER (SAMO TIPOVI S CIKLONSKIM FILTEROM)

Vrećicu za prašinu u svom usisavaču možete koristiti duže vrijeme zahvaljujući sustavu s ciklonskim filterom, koji održava najveću učinkovitost usisavanja.
Veće čestice prašine koje filtrira ciklonski filter ostaju u bubnju za prašinu kada se usisavani zrak i prašina vrte u ciklonskom filteru.
Tako u vrećicu za prašinu odlaze samo manje čestice prašine.
Kada se bubanj za prašinu napuni prašinom do označene razine, potrebno je istresti prašinu i očistiti bubanj. Bubanj za prašinu se može oprati vodom.

1. Okrenite bubanj za prašinu u lijevo i izvucite ga.
2. Otkopčajte ciklonski filter s tijela produžetka i ručke.
3. Uklonite nakupljena vlakna i dlake s mrežice.
4. Nakon čišćenja bubnja za prašinu i ciklonskog filtera, priključite ciklonski filter s tijelom produžetka i ručkom (oprani dijelovi trebaju biti potpuno osušeni na sjenovitom mjestu prije sastavljanja).
5. Gurnite i okrenite bubanj za prašinu u desno.
   Poravnajte oznake koje su urezane na bubnju za prašinu i ciklonskom filteru.



5 ČIŠĆENJE USISNOG FILTERA (DODATNA MOGUĆNOST)



NAPOMENA : Ne dopustite začepljenje filtera, jer to može uzrokovati smanjenje snage usisavanja ili oštećenje motora.

- AKO IMATE PROBLEM

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	Nema električnog napajanja. Termalni prekidač je prekinuo napajanje.	Provjerite kabel, utikač i utičnicu. Pustite uređaj da se ohladi.
Snaga usisavanja se postupno smanjuje.	Začepljen je nastavak za usisavanje, crijevo ili cijev.	Uklonite predmet.
Kabel se ne namata do kraja.	Provjerite je li kabel presavijen ili neravnomjerno namotan.	Izvucite 2 – 3 m kabla i pritisnite tipku za namatanje kabla.
Usisavač ne usisava nečistoće.	Crijevo ima rupu ili pukotinu.	Provjerite crijevo i ako je potrebno zamijenite crijevo.

Usisavač je u skladu sa sljedećim odredbama :
EMC direktiva: 2004/108/EEC
Direktiva sigurnosti za niski napon: 2006/95/EC

If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care center.

Country	Customer Care Center ☎	Web Site
CROATIA	062 SAMSUNG (062 726 7864)	www.samsung.com
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	www.samsung.com
MONTENEGRO	020 405 888	
KOSOVO	+381 0113216899	
BOSNIA	05 133 1999	
MACEDONIA	023 207 777	
ALBANIA	42 27 5755	
BULGARIA	07001 33 11	www.samsung.com
RUMANIA	08010 SAMSUNG (08010 726 7864) only from landline, local network Romtelecom - local tariff / 021 206 01 10 for landline and mobile, normal tariff	www.samsung.com